

Con il patrocinio di



Unione dei Comuni
valdichiana
Senese



42°
EDIZIONE

25 AGOSTO · 8 SETTEMBRE 2023

CHIUSI SCALO (SI)

Ruzzi della
Conca

PICI e GNOCCHI
delle Contrade

STINCO
DEI RUZZI

MACCHERONI
(Tagliatelle)

al Ragù Bianco di Chianina

DISFIDA
di Palla al Bracciale

Tutte le sere a Chiusi Scalo CENE · DEGUSTAZIONI · SPETTACOLI · MUSICA



Ruzzi della Conca

CHIUSI E LE SUE CONTRADE

Chiusi Scalo, un agglomerato urbano sorto alla fine del XIX sec., senza un rito o una giostra antica da rievocare, volle “dotarsi” nel lontano **1981**, e grazie all’intuizione dell’allora parroco **Don Vasco Della Lena** e di alcuni cittadini, di una “giostra”: è così che nacquero i “**Ruzzi della Conca**”. Il nome è legato a due espressioni linguistico-dialettali tipiche di Chiusi: il “**Ruzzo**”, ovvero il gioco per divertire e divertirsi; la “**Conca**”, cioè la valle dove è collocato geograficamente Chiusi scalo.

Il progetto dei Ruzzi coinvolse subito molti chiusini, che, per strada e sui tavoli dei bar, si animarono con inaspettato fervore per la realizzazione della nuova festa.

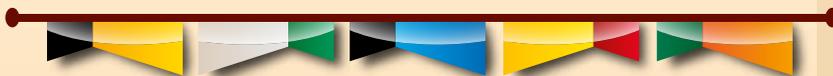
I vecchi rioni divennero contrade, ognuna con i propri colori e i propri organismi sociali, conservando però il nome comunemente in uso tra il popolo: ecco quindi la **Fornace**, il **Mar Nero**, il **Granocchiaio**, il **Sottogrottone** (inizialmente chiamato Stazione) e le **Biffe**.

C’era però un problema da risolvere: che tipo di giochi avrebbero caratterizzato la festa, ma soprattutto quale sarebbe stata la sfida principale, quella decisiva... Le idee erano molte ma di difficile realizzazione.

IL BRACCIALE
DA CUI
DON VASCO
DELLA LENA
HA PRESO
SPUNTO



IL BRACCIALE
IN USO NEL
TORNEO
DI TREIA (MC)



Finchè qualcuno, ricercando fra vecchie carte, ma soprattutto nella “memoria”, propose un gioco: la Palla al Bracciale, che in base al ricordo dei meno giovani veniva praticato anche a Chiusi vicino alla Fortezza almeno dal XVIII secolo, con il nome di “**Pallone col Bracciale**”.

Poichè il meccanismo della gara veniva complicato dalla presenza di un numero dispari di contrade, si decise di legare al Torneo la **Corsa del Maiale**, da disputare il giorno precedente la disfida.

Fu scelta la corsa del maiale per la sua originalità, per la sua casualità, per gli elementi di divertimento che presentava e in onore della tradizione contadina del nostro territorio.

Fra le altre idee presentate rimase anche quella di prevedere nello svolgimento della festa, un’ulteriore sfida fra le contrade, sempre legata al gioco. Fu così che sulla falsariga dei “Giochi senza Frontiere” trasmessi ogni estate dalla Rai con avvincenti gare fra città europee, nacquero i “**Ruzzini**” che, almeno inizialmente, prevedevano non solo giochi per bambini e ragazzi ma anche per adulti.

Con il passare degli anni, vista l’esigenza di coinvolgere sempre più appassionati nel gioco della Palla al Bracciale e per garantire il ricambio generazionale dei giocatori, fu introdotto nel 1989 il **Torneo del Braccialino**, dal 2005 la **Palla al Bracciale Femminile** e dal 2012 il **Braccialetto** (Bracciale Under 20). A tutto fa da cornice una **Sfilata Storica** in costumi fino agli anni ‘20 del Novecento, quando Chiusi Scalo iniziò ad ampliarsi, a crescere sia dal punto di vista rurale che artigianale e industriale.



LA CONCA
IL TROFEO
DELLA PALLA
AL BRACCIALE



LE BIFFE



FORNACE



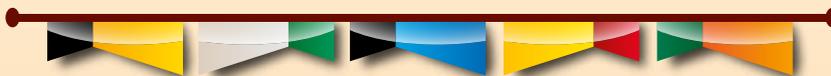
GRANOCCHIAIO



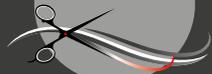
SOTTOGROTTONE



MAR NERO



Gigliola Accenciature



Via Carlo Pisacane, 27/29 - Chiusi
Tel. 0578 226388



REVISIONANDO s.r.l.

CENTRO REVISIONI

auto - motoveicoli

quad - camper

Simone Della Giorampeola
MOBILE
347 3629374
TELEFONO
0578 1998002

Località Cardete snc, 12/14 - 06062 Città della Pieve (PG)
revisioni@revisionando.it - www.revisionando.it

MOMO

collaterale gatti e cani

PIAZZA XXVI GIUGNO 1944 - CHIUSI SCALO

TEL. 348.74.21.709

SECCO APERTO 1998 QUALIFICA INDEFFINIBILE

Via M. Morgantini, 21/31
53043 Chiusi Scalo SI
Tel. 0578 20042

Super Ca-Chi

INTIMO Donna e Bambini - CARTOLERIA

ALBERGO LA ROSETTA

dal 1951

Via G. Mameli, 53 - Chiusi Scalo (SI)
tel 0578 20077

Il Cuoricino

Articoli per l'infanzia - tutto per il corredo
Abbigliamento - Carrozzone - Passeggini

Piazza XXVI Giugno, 7 - Chiusi Scalo (SI) - Tel 0578 227339



uno rosso

GIOCATTOLI

TABACCHI - GIORNALI

Ricevitori LOTTO n° 4097

0229 XXVI Giugno

Tel. 0578 20208 - Chiusi Scalo (SI)

FARMACIA FRULLINI

Cosmetica - Omeopatia - Consulenza Fiori di Bach

Via Mameli, 43 - Chiusi (SI) - Tel. 0578 20002 - Cell. 3276855363

Aperta dal lunedì al venerdì orario continuato 9-20 - sabato mattina 9-12

Seguici su Facebook



BRIGNOLI

MACCHINE - UTENSILI

ATTREZZATURE PER L'EDILIZIA

Via G.B. Niccolini, 17 - 53043 Chiusi Scalo (SI)
Tel. 0578 20359 - Fax 0578 227244

info@dittabrignoli.it

FOTOCOPIE E STAMPE LASER B/N E COLORE
PICCOLO E GRANDE FORMATO
TIMBRI IN RESINA - RILEGATURE

Fabrizio Giannotti

s.n.c.

VENDITA E ASSISTENZA
MISURATORI FISCALI E BILANCE

Via G. Mameli 10/16 - CHIUSI STAZIONE (SI) - tel. 0578 20073
mail: fab.giannotti@libero.it

Bar il Bersagliere

di Emilio Momi

Tabola calda

Via Oslavia, 76 - 53043 Chiusi (SI)
Tel. 0578.20272 - P.iva 00944340520
darialottarini@gmail.com

Venerdì 25 AGOSTO 2023



Ristorante

- Antipasto Contradaiole
- Antipasto Vegetariano
- Pici all'aglione/ragù
- Maccheroni ragù Chianina
- Grigliata
- Salsicce (2)
- Stinco dei Ruzzi
- Stinco ai Funghi
- Contorni
- Dolce



PER LE VIE "DELLO SCALO"

ore 10.00 Fino le 24.00 **Sbottegando** I negozi di Chiusi Scalo scendono in strada. Sarà possibile acquistare i prodotti dei migliori negozi della città a prezzi eccezionali.

Ore 19.30 APERTURA FESTA

PER LE VIE DI CHIUSI SCALO

Ore 21.15 SFILATA E BENEDIZIONE DELLA CONCA



**COMPAGNIA, TRADIZIONE
E BUON VINO**

Dalle ore 19.30 Aperitivi, Taglieri, Vini e Birre Artigianali

Dalle ore 19.30

Apertura dello stand - PUB

Ore 22.00

Dj Set by HEAVEN DJ - Serata Disco

Ore 23.00

**Estrazione degli abbinamenti per la
Disfida di PALLA AL BRACCIALE**





chiaro di luna

CAFFETTERIA - PASTICCERIA - GELATERIA - PANETTERIA

Piazza XXVI Giugno 1944, 18/20 - Chiusi Scalo (SI) - Tel. 0578 20143

Look anni **2000**
parrucchiere unisex

Piazza XXVI Giugno, 16
Chiusi Scalo

Per appuntamento
Tel. 0578 226855



FARMACIA STORELLI

PIAZZA XXVI GIUGNO, 44
CHIUSI SCALO (SI) - TEL 0578 20279
ORARIO CONTINUATO 8.00 - 20.00

AUTOSCUOLA "ETRURIA"

CHIUSI SCALO (SI) Tel. **0578 20498**
Via Morgantini, 51/53 Fax **0578 20362**

SARTEANO (SI) etruriabedifferent@gmail.com

Viale Etruria, 7

facebook

CITTÀ DELLA PIEVE (PG)
Via Vannucci, 41

AULE
COMPUTERIZZATE

Pratino

Magazzino di Abbigliamento Stock Uomo e Donna
e Biancheria per la Casa

Via Morgantini - Chiusi (SI) - tel. 0578 222244

www.pratino.com



VIA C. PISACANE - CHIUSI SCALO (SI)
TEL. 0578 226477



STEFYFRUTTA

Cogoli dolci e gustati dallo specialist

Via Morgantini 19/21 - Chiusi Scalo - Tel 0578 20672



*Alimentazione naturale - ingredienti biologici
meno 100% a base di ingredienti freschi e di stagione
senza conservanti e stabilizzanti - senza lattosio vegetale*



CANESTRELLI
ENERGY IN MOTION

ENERGY IN MOTION

canestrellipetroli.it



Morgottini
Pasticceria - Gelateria
Produzione Propria
Servizi per cerimonie
rinfreschi privati e commerciali

Chiusi Scalo (SI) - Via Mazzini, 6/10
Tel. 0578 223246

Sabato 26 AGOSTO 2023

- Antipasto Contradaiole
- Antipasto Vegetariano
- Ravioli in salsa di noci
- Pici all'aglione/ragù
- Maccheroni ragù Chianina
- Grigliata mista
- Tagliata
- Bistecca • Salsicce (2)
- Stinco dei Ruzzi
- Contorni
- Dolci

Ristorante



MAIN STAGE
PALCO PRINCIPALE



Ore 21.30
SPETTACOLO
LIVE



DeeRadio
coverband

PER LE VIE "DELLO SCALO"

ore 10.00 Fino le 24.00 **Sbottegando** I negozi di Chiusi Scalo scendono in strada. Sarà possibile acquistare i prodotti dei migliori negozi della città a prezzi eccezionali.

CHIESA DI SANTA MARIA DELLA PACE

ore 15.15 Raduno e benedizione di giocatori, sbandieratori e tamburini e partenza per il campo sportivo

CAMPO SPORTIVO COMUNALE

ore 16.00 **PALLA AL BRACCIALE FEMMINILE**

ore 17.00 **PALLA AL BRACCIALE GIOVANI**

Gara di Palla al Bracciale per ragazzi (16-20 anni)



**Piatto Speciale
della Tradizione Siciliana**



COMPAGNIA, TRADIZIONE E BUON VINO

Dalle ore 19.00 Aperitivi, Taglieri, Vini e Birre Artigianali



Dalle ore 19.30

Birra & Cocktail,
Hamburger & Panini

Ore 22.00

DJ Giovanni BURS



Live PAINTING
by Pocio



PAVIMENTI - RIVESTIMENTI - ARREDO BAGNO E GIARDINO

PIETRA
DA COSTRUZIONE
E ORNAMENTALE

NOLEGGIO **Low Cost**

MATERIALI EDILI



Loc. Po' Bandino - CITTÀ DELLA PIEVE (PG) - Tel. 0578 227598
FABRO (TR) - Tel. 0763 832821 - Cell. 347 2221310

www.comisedilizia.com

MARCHI ALVARO S.n.c.

di Marchi Alessandro e Simone
COLORI - VERNICI - AFFINI

Via Torricelli 1,3,5 - 53043 Chiusi Stazione (SI)
Tel. e Fax 0578 20293 - www.marchialvaro.com



AGRICOLTURA - FORESTALE - ENOLOGIA - GIARDINAGGIO
ABBIGLIAMENTO E CALZATURE COUNTRY E CACCIA
ARREDO GARDEN - PRODOTTI PER ANIMALI

S.S. 71 Km 84 - Fraz. PO' BANDINO - Città della Pieve (PG)
Tel. 0578 228003 r.a. Fax 0578 21621

www.marchettipro.it



MARCHETTI PRO

PRODOTTI | PROGETTI | PROTOTIPI

info@marchettipro.it - 0578.20416 - 375.7379066



SOLUZIONE SCALE

PROGETTO | VENDITA | INSTALLAZIONE

www.soluzioneScale.it



SportKinetic
center

s.s.71, n.17 - loc. Pò Bandino - 06062 - Città della Pieve (PG)
Tel. 0578 226194 - info@sportkineticcenter.it



STUDIO TECNICO ASSOCIATO
ROCCHINI TERZIANI

53043 Chiusi (Siena)
t. 0578 20286

info@studiorocchininterziani.it

studiorocchininterziani.it

INTERPROGET

STUDIO TECNICO ASSOCIATO

Ingg. Matteo e Marco Marchetti



Via Oslavia, 94 - CHIUSI (SI)
Tel. e Fax 0578222091
info@ingegnerimarchetti.it

www.ingegnerimarchetti.it

AG EUROCONSULTING

Consulenza logistica e strategica industriale/aziendale

Alessandro Giovannini

Dotore in Ingegneria Gestionale
Via Maroncelli 15
Chiusi Scalo (SI)



+39 351 9458534

ageuroconsulting@gmail.com
www.ageuroconsulting.com

'IGOR ABBAS

I G O R A B B A S



MUSICISTA
INSEGNANTE
ARRANGIATORE

+39 347 9502705
ABBASIGOR@GMAIL.COM
IGOR ABBAS



Le Delizie

Panificio Pasticceria

Di Lombrici Mauro & C.

PANE, PIZZA, DOLCI
PRODUZIONE ARTIGIANALE
RINFRESCHI PER CERIMONIE

Via Isonzo, 29 - Chiusi (SI)
Tel. 0578 20066 - maurolombrici@hotmail.com

Domenica 27 AGOSTO 2023

- Antipasto Contradaiole
- Antipasto Vegetariano
- Pici con le briciole
- Pici all'aglione/ragù
- Maccheroni ragù Chianina

Ristorante

- Grigliata mista
- Salsicce (2)
- Stinco dei Ruzzi
- Tagliata
- Bistecca
- Contorni
- Dolce



PER LE VIE "DELLO SCALO"

ore 10.00 Fino le 24.00 **Sbottegando** I negozi di Chiusi Scalo scendono in strada. Sarà possibile acquistare i prodotti dei migliori negozi della città a prezzi eccezionali.

CAMPO SPORTIVO COMUNALE

ore 16.00 **Disfida di PALLA AL BRACCIALE**
Prima giornata

ore 18.30 **CORSA DEL MAIALE**



COMPAGNIA, TRADIZIONE
E BUON VINO

Dalle ore 19.30 Aperitivi, Taglieri, Vini e Birre Artigianali

MAIN STAGE
PALCO PRINCIPALE



Ore 21.30

La compagnia teatrale
"Summer & Winter Company"
in "Musical dei Musical 2"



Dalle ore 19.30

Birra & Cocktail,
Hamburger & Panini

Ore 22.00

DJ SET by DJ LOKY
Serata Disco

DJ LOKY



Loc. Le Cardete, 15 - Po' BANDINO, Città della Pieve (PG)
Tel. 0578 228220 - www.ricambiautomotosrl.com



CHIUSI (SI) - Via M. Margantini, 28
Tel. 0578 223009



Vetreria Tosoni

Loc. Fondovalle - 53043 CHIUSI (SI) Tel. 0578 226203



Mate Natura

dal giardinaggio all'agricoltura

Prodotti per animali,
giardino, agricoltura,
oggettistica per la casa

di Materazzi Roberto
Tel. 0578 226256

Via Fondovalle, 35 - Loc. Le Biffe - Chiusi (SI)



La Calzoleria di Cristiano Pericoli

Via Ricciotti, 1 - Le Biffe
Chiusi Scalo - Si

telefono 0578 20447
cristiano.pericoli@pec.it

MEGA S.r.l.

MATERIALE ELETTRICO

Via della Bonifica, 30/32 - Chiusi Scalo (SI)
Sede Operativa: Loc. Le Biffe
Tel. 0578 20921 - 0578 20927 - info@megasrl.net
www.megasrl.net

**METAL
ZINCO**

ZINCATURA A CALDO

Verniciatura a polvere
e sabbiatura

Tel. 0578 20873 - 20877
Fax 0578 224200
www.metalzinco.com



officina MARCHI



SOCOORSO STRADALE

CHIUSI (SIENA) REGGIO EMILIA
Stefano 335 5438649 Raffaele 334 8961594

Via Fondovalle, 15 - 53043 Chiusi (SI)
Tel./Fax +39 0578 20792

info@officinamarchi.it - www.officinamarchi.it

Picchetta
ANDREA



CARROZZERIA
AUTOFFICINA

Riparazioni Parabrezza

Zona Industriale Le Biffe - Chiusi Scalo (SI)
Tel. 0578 226396
car.picchetta@libero.it



RENTAL CAR RACING & GARAGE

DI PICCHETTA JESSICA

VIA DELLE NEBBIE
53043 CHIUSI (SI)
CELL. 391 7950146



EL.COM.s.r.l.

INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE:

Impianti, Quadri e Motori Elettrici
Cabine MT/BT
Sollevamento Acque - Elettropompe



Via delle Nebbie, 1 - 53043 Chiusi Scalo (SI) Tel. 0578 223001 Fax. 0578225109
E-mail: info@elcom-srl.eu www.elcom-srl.com Posta elettronica certificata: elcomsrl@pec.it



GRUPPI ELETTROGENI

**COSTRUZIONI
MANUTENZIONI
ELETTROMECCANICHE**

www.cmesrl.it

Via Mazzini
Chiusi Scalo (SI)
Tel. 0578 20568
Fax 0578 226961
info@cmesrl.it

Lunedì 28 AGOSTO 2023



- Antipasto contradaio
- Gnocco fritto con affettati
- "Ruzzagnone" con parmigiano/affettati

- Fritto misto
- Patate fritte
- Dolce

Ristorante



Dalle ore 19.30
**Birra & Cocktail,
Hamburger & Panini**



**Piatto Speciale della
Tradizione Campana**



COMPAGNIA, TRADIZIONE
E BUON VINO

Dalle ore 19.30 Aperitivi, Taglieri, Vini e Birre Artigianali



Ore 21.30

PENTADISTRICTS SHOW
COLORI NELLA NOTTE
Spettacolo del Comitato Tamburini e
Sbandieratori delle Contrade di Chiusi Scalo



**PIZZERIA
ROSTICCERIA**

Via M. Buonarroti, 43
Chiusi Scalo (SI) - Tel. 0578 21393

FATICENTI MOTO

Concessionaria



Via Meucci, 29 - CHIUSI SCALO (SI)
Tel. 0578.20023 - Fax 0578.224128
www.faticentimoto.it



**PROFUMERIA
PELLETTERIA**

Chiusi Scalo (SI) - Via Cassia Aurelia n°77/79 - Tel. 0578 20027
Città della Pieve (PG) - Corso Vannucci 99 - Tel. 0578 772296

adaprofumeriapelletteria@gmail.com

Martedì 29 AGOSTO 2023



**Piatto Speciale della
Tradizione Laziale**

COMPAGNIA, TRADIZIONE
E BUON VINO

Dalle ore 19.30 Aperivi, Taglieri, Vini e Birre Artigianali
ore 21.30 **Serata LIVE con IGOR ABBAS**



Dalle ore 19.30

Birra & Cocktail, Hamburger & Panini



Ore 21.00

PRESENTAZIONE SQUADRA

NBS CME VITT CHIUSI

Campionato Regionale Serie C - Femminile



Ore 22.00

PRESENTAZIONE SQUADRA

SAN GIOBBE CHIUSI

Campionato Serie A2 - Maschile



Ristorante

- Antipasto Rustico
- Antipasto Vegetariano
- Gnocchi al Tartufo
- Pappardelle al Cinghiale
- Maccheroni ragù Chianina
- Cinghiale in umido con polenta
- Fegatelli con polenta
- Stinco dei Ruzzi
- Contorni
- Dolce



**CINGHIALE
E TARTUFO**

Mercoledì 30 AGOSTO 2023



- Antipasto Contradaiole
- Antipasto Vegetariano
- Antipasto di Lago
- Maccheroni ragù Chianina
- Spaghetti con uova di Carpa
- Casareccie con Tinca affumicata
- Tegamaccio
- Filetti di Persico fritto
- Brustico
- Stinco alla Birra in crema di verdure
- Contorni • Dolce



**Piatto Speciale
della Tradizione Ligure**



COMPAGNIA, TRADIZIONE E BUON VINO

Dalle ore 19.30 **Aperitivi, Taglieri, Vini e Birre Artigianali**



Dalle ore 19.30
**Birra & Cocktail,
Hamburger & Panini**

Dalle ore 22.00
Dj set by "500 DJ"



MAIN STAGE
PALCO PRINCIPALE



Ore 21.00 **Tutti in piazza ricordando i giochi di un tempo
con L'INGEGNERIA
DEL SOLLAZZO**



Ore 21.30 **Presentazione da parte dell'impresa sociale
Generazione T, del documento finale del progetto
"TASK FORCE PER LE POLITICHE GIOVANILI
DELLA VALDICHIANA SENESE", nato dalla collaborazione
con l'Unione dei Comuni della Valdichiana Senese".**



ROBERTO BAGLIONI
INFIBSI IN LEGNO SU MISURA & FIGLI
ARMADI A MURO E ALTRO

R&B

falegnameria

Via delle Piogge, 9 - Chiusi Scalo (SI)
Tel. 0578 226933 - Cell. 347 3306313

NIGI
GARDEN CENTER

Loc. Cardete, 10/12
06062 Città della Pieve (PG)
Tel. 0578 20104

nigigarden@nigigarden.it

servizi di
gestione
progettazione
realizzazione
manutenzione
in loco

DP Piscine
Pools for passion

Tel. 328 0252249

Rivestimento Liner PVC
Manutenzione Ordinaria Piscine
Costruzione e Ristrutturazione Piscine



Loc. Cardete, 10/12 - 06062 Città della Pieve (PG)

info@dppiscine.com - www.dppiscine.com



Ditta
PACCHIERI GEST s.n.c.
di Maccari A. & Bindi N.

Via Fondino, 7 - 53043 Chiusi Scalo (SI)
Tel./Fax 0578 22.75.52 - Cell. 340 3591742

GEICA s.r.l.

INGEGNERIA DI CONTROLLO, CONSULENZA ARCHITETTICA PER LE SCUOLE, PER GLI UFFICI, PER GLI STUDI TECNICO E PROFESSIONALI, PROGETTAZIONE, PRODOTTO PER L'EDILIZIA DELLA PERSONA, DELLA CASA E DELLA COMMUNITA', SERVIZIO DI INGEGNERIA, MANIFATTURA, PRODOTTO PER: BARI, RESTAURATI, PISCINE E INCLUSIONE, FURNITURE MOBILIARI PER VITTE E SALUTE, ANCHE ORTOGAONOMICI E COMPUTAZIONALI.

Zona Industriale Le Biffe - Via Mazzini, 145 - CHIUSI SCALO (SI)
Tel. 0578 226834 - Fax 0578 226848 - ingno@geica.it - www.geica.it



G.A.R.E.T srl

Slot Machines e Apparecchi da Trattamento

Tel. 0578 227315 - 0578 20481
Zona Industriale LE BIFFE
Chiusi Scalo (SI)

info@garet.it www.garet.it

Night & Day
di Peruzzi Leonardo

Abbigliamento e Accessori

Via G. Mameli, 52/54 Tel. 0578 21944
53043 CHIUSI SCALO (SI) Cell. 339 2225439

CONSORZIO AGRARIO SIENA

TUTTO PER IL GIARDINAGGIO
PIANTE DA FRUTTO E ORNAMENTALI
VASI IN COTTO "TERRA DI SIENA"

AGENZIA DI CHIUSI - Via Mazzini, 76 - Tel. 0578 224912
Centro Stoccaggio Cereali: Via Fondovalle



AGENZIA PRINCIPALE DI MAGIONE
Via Sacco e Vanzetti, 24/b - 06063 Magione (PG)
Tel. 275 8472240 - Fax 075 8472241
agenzia.magione.it@generali.com

AGENZIA CASTIGLIONE DEL LAGO
Via Silvio Pellico, 8 - 06061 Castiglione del Lago (PG)
Tel e Fax 075 9852717

AGENZIA CHIUSI/CHIANCIANO
Via Oslavia, 55 - 53043 Chiusi (SI)
Tel e Fax 0578 20186

SUBAGENZIA TAVERNELLE
Viale della Resistenza, 187 - Tavernelle
06064 Ponicale (PG) Tel e Fax 075 8355378



Seguici su facebook
[@agGeneraliMagione](https://www.facebook.com/agGeneraliMagione)

LA SCHIACCIA DELL'OPIO

MONTEPULCIANO (SI) - TEL. 0578 778861

Trestelle
VIAGGI E TURISMO

www.trestelleviaggi.it

Piazza Garibaldi, 14 - 53044 Chiusi Scalo (SI)
Tel. 0578 20870 - trestelle.viaggi@gmail.com

SERATA
PUGLIESE

- Antipasto Contradaiole
- Antipasto Vegetariano
- Orecchiette pomodoro e cacioricotta
- Orecchiette alle cime di rapa
- Maccheroni ragù Chianina
- Pici ragù
- Grigliata Mista
- Bistecca di Vitello
- Stinco dei Ruzzi
- Bombette Pugliesi
- Salsicce (2)
- Contorni
- Dolce



Ristorante



Dalle ore 19.30

Birra & Cocktail,
Hamburger & Panini

Giovedì 31 AGOSTO 2023



Piatto Speciale
della Tradizione Valdostana



COMPAGNIA, TRADIZIONE E BUON VINO

Dalle ore 19.30 Aperitivi, Taglieri, Vini e Birre Artigianali

MAIN STAGE
PALCO PRINCIPALE



Ore 21.30

CONCERTO
GRUPPO FOLK

BRIGANTI
DI TERRA D'OTRANTO





PRE-METAL BARDINI Gest srl

Centro sagomatura tondo per cemento armato

Chiusi (SI) - Via Fondovalle, 4
Tel. 0578 20691- Fax 0578 225744
www.premetalgest.it



PARRUCCHIERA UNISEX

RICOSTRUZIONE - MECHE
COLORE - MESSA IN PIEGA
TAGLIO - PERMANENTE
TAGLIO UOMO - EXTENSION

OTTICA **FABRE & GIANGIO**

CHIUSI SCALO | MONTEPULCIANO | CASTIGLIONE DEL LAGO
Piazza Dante, 1 | Loc. Bivio di Nettola | Centro Commerciale Agilla

TAGLIANDO
COSTRUTTORE
GARANZIA PRESERVATA
A PREZZI
IMBATTIBILI

BACCI MOTORS
VENDITA E ASSISTENZA
MULTIBRAND
RIPARATORE e RIVENDITORE
PARTI DI RICAMBI AUTORIZZATO

REVISIONE
STATALE
79,02 €

FRENI
SOSTITUZIONE PRESTILE
-20%

BATTERIE
A PARTIRE DA
39,90 €

CHECK UP
E RABBOCCO
LIQUIDI
GRATUITO

PNEUMATICI
-20%

baccimotors.it CHIUSI • PERUGIA • TERNI



Impianti idrotermosanitari
Riscaldamento a pavimento
Sistemi solari e condizionamento

EUROIPIANTI
DI SALVATORE PASCALE

MERCANTI FABRIZIO
MPIANTI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Tecnalarm
INSTALLATORE QUALIFICATO

Loc. Le Biffe - Via della Bonifica - 53043 Chiusi (SI)
Tel./Fax 0578 227916 - Cell. 335 6064364
fabrizio@elettromercanti.it

CIRCOLO TENNIS CHIUSI



VIA POGGIO GALLINA
CHIUSI SCALO (SI)

Tel. 0578 223069
circolotennischiusi@virgilio.it

INTERSOLUZIONI

PROGETTAZIONE • REALIZZAZIONE • ARREDI
FORNITURE • ASSISTENZA TECNICA

ALBERGHI • RISTORANTI • BAR • SUPERMERCATI
MACELLERIE • UFFICI • ATTIVITA' COMMERCIALI

Via E. Toti 16/18 - CHIUSI (SI) - Tel. 0578 226268

www.intersoluzioni.com

- Intimo donna e uomo
- Bigiotteria
- Abbigliamento pronto moda

VIA ISONZO, 25
53043 CHIUSI (SI)
www.folleintimo.it
Tel. 331 205 63 54



DELLA CIANA A. e F.
FERRAMENTA S.n.c.

CHIUSI STAZIONE (SI)
Via Buonarroti, 18 - Tel. 0578 20174
ferramenta@gruppodellaciana.it

Venerdì 1 SETTEMBRE 2023

- Antipasto Contradaiole
- Antipasto Vegetariano
- Bruschette miste
- Pici all'Aglione/Ragù
- Penne alla Norcina
- Maccheroni ragù Chianina
- Grigliata Mista • Peposo
- Salsicce (2) • Bistecca di Vitello
- Stinco dei Ruzzi
- Contorni
- Dolce



Dalle ore 19.30
Birra & Cocktail,
Hamburger & Panini



COMPAGNIA, TRADIZIONE
E BUON VINO

Dalle ore 19.30 Aperitivi, Taglieri, Vini e Birre Artigianali



Ore 21.00 PRESENTAZIONE Nuova Società
POLISPORTIVA CHIUSI

Ore 21.00 PRESENTAZIONE dei
CANOTTIERI D'ALOJA CHIUSI
con la Campionessa d'Italia ANITA GNASSI

Ore 22.30
SERATA
DISCO



Sabato 2 SETTEMBRE 2023

CHIESA DI SANTA MARIA DELLA PACE

ore 15.15 Raduno e benedizione di giocatori, sbandieratori e tamburini e partenza per il campo sportivo

CAMPO SPORTIVO COMUNALE

ore 16.00 **RUZZINI** Giochi per bambini

ore 17.00 **BRACCIALINO**
Gara di Palla al Bracciale per ragazzi fino ai 15 anni



COMPAGNIA, TRADIZIONE
E BUON VINO

Dalle ore 19.30 Aperitivi, Taglieri, Vini
e Birre Artigianali



Dalle ore 19.30
**Birra & Cocktail,
Hamburger & Panini**

Ore 22.00
DJ Heaven
Serata Disco



Ore 19.30

SPETTACOLO **LIVE**

Musica anni '70, dance anni '80 e POP

Ospite della serata

GAZEBO
PAUL MAZZOLINI



the Wedders



Domenica 3 SETTEMBRE 2023

PER LE VIE "DELLO SCALO"

ore 15.00 **SFILATA STORICA**

in costumi fino agli anni '20 del Novecento

CAMPO SPORTIVO COMUNALE

ore 16.30 **FINALE DI PALLA AL BRACCIALE**

Prima della partita conclusiva **Spettacolo di Tamburini e Sbandieratori**

MAIN STAGE
PALCO PRINCIPALE



ore 21.30

SPETTACOLO *LIVE*



Dalle ore 23.00 Estrazione del gioco "RUZZA & VINCI".
Premiazione della Corsa del Maiale e premio miglior
giocatore - **MEMORIAL ANDREA BETTI**

- Antipasto Contradaiole
- Antipasto Vegetariano
- Pici all'aglione/ragù
- Rigatoni all'Amatriciana
- Maccheroni ragù Chianina
- Grigliata Mista
- Bistecca di Vitello
- Salsicce (2)
- Stinco dei Ruzzi
- Contorni
- Dolce



COMPAGNIA, TRADIZIONE
E BUON VINO

Dalle ore 19.30

**Aperitivi, Taglieri, Vini
e Birre Artigianali**

Dalle ore 19.30

**Birra & Cocktail,
Hamburger & Panini**

Ore 22.00

DJ SET by DELTA GROUP
Serata Disco



Pane, Bolci, Paste, Rinfreschi su ordinazione



Via Piave, 9-11
CHIUSI SCALO (SI)

Tel. 0578 20479 - Cell. 339 6612044
mercantimaurizio65@virgilio.it

MARCHETTI MARINO
EUROPA RICAMBI

Via Manzoni, 24 - CHIUSI SCALO (SI)
Tel. 0578 20653 - marinomarchetti@katamail.com



Città della Pieve (PG)
Tel. 0578 21028

GrandeAmore
Gelateria

Chiusi Scalo
Piazza Garibaldi, 5

Città della Pieve
Via Giuseppe Garibaldi, 100

Elettromeccanica DR

di Dionori R. & Rossi G. s.n.c.

Via A. Manzoni, 22
53043 - Chiusi Scalo (SI)

Tel./Fax 0578 227440
Cell. 348 2558694



FATTORIA
PIANPORCINO

Produzione Propria e Vendita Diretta

PECORINO DI PIENZA E YOGURT NATURALE

Via Isonzo, 33 - CHIUSI SCALO - 342 8216764

www.fattoriapianporcino.it

TABACCHERIA Emma
di Cio li Mic he le Riv. n 8

Via Cassia Aurelia 1 - n.76 - 53043 Chiusi Scalo (SI)
Tel. 0578 226647 - p.via 01553740521
codice univoco: W4KYJ8V



AUTONOLEGGIO

OFFICINA

SOCCORSO 24h



Europcar

803116

CHIUSI S. (SI) - 0578/20387

- Progettazione
- Direzione Lavori
- Pratiche Catastali
- Stime e Successioni
- Attestati Energetici
- Rilievi Topografici

Studio Tecnico

Simone Carratelli
geometra

Tel. e Fax: +39 0578 - 21904 Piazza 26 giugno 1944 n. 23
Cell. 338-1511787 53043 Chiusi Scalo (SI)



simone.carratelli@geosiena.it

UnipolSai SRL
ASSICURAZIONI

ASSICLANIS

Via G. Mameli, 77/79 - CHIUSI SCALO (SI)
Tel. 0578 20545



Moretti
Stefano

Service Partner Volkswagen
Via E. Toti, 3 - 53043 Chiusi (SI)
Tel. & Fax 0578 20702
morettivw@libero.it



Venerdì 8 SETTEMBRE 2023

NATIVITÀ DELLA BEATA VERGINE MARIA

FESTA PATRONALE DELLA PARROCCHIA

CHIESA DI SANTA MARIA DELLA PACE

ore 18.00 Santa Messa presieduta dal Vescovo Cardinale Augusto Paolo Lojudice

PER LE VIE "DELLO SCALO"

ore 21.00 **SOLENNE PROCESSIONE**

ITINERARIO:

Chiesa Parrocchiale Via Cassia Aurelia, Via Giacosa, Via Pico della Mirandola,
Via Cassia Aurelia, Via Montegrappa, Via Guerrazzi, Via Mameli, Via Morgantini, Via F. Filzi,
Via Mazzini, Piazza Dante, Via Buonarroti, Via Manzoni, Via Redi, Via Torricelli, Via Sanzio,
Via Meucci, **Chiesa Parrocchiale S. Maria della Pace**





CHIUSI S. (SI)
Via Firenze, 32
Tel. 0578 20271
Fax 0578 226932



IMAR
INFISSI
METALLICI

SCHÜCO Ponzio BEAL KIKAU Dierre

Via Boccia Bassa, 2/A - 53043 Chiusi (SI) - Tel. e Fax 0578 21273
info@imarinfissi.com - www.imarinfissi.com



Via Cassia Aurelia, 61 - 53043 Chiusi (SI)
Tel. 0578 440288

VENDITA, NOLEGGIO E RIPARAZIONI BICI
BIKE STATION 25 s.r.l.



Tel. 0578 222102
Cell. 339 4973761
bikestation25@gmail.com

Chiusi Scalo (SI)
Via M. Buonarroti, 39
C.F. e P.IVA 01425190525



Le Pizzicherie

CHIUSI SCALO (SI)
Via C. Pisacane, 35 - Tel. 0578 226220
CHIUSI CENTRO STORICO (SI)
Via Porsenna, 64 - Tel. 0578 223083
CETONA (SI)
Piazza Garibaldi, 21 - Tel. 0578 237086
SAN CASCIANO DEI BAGNI (SI)
Via San Casciano, 4 - Tel. 0578 58361
CITTÀ DELLA PIEVE (PG)
Via P. Vannucci, 23 - Tel. 0578 850152

OSVALDO PERICOLI

Chiusi Scalo

Calzature e Accessori

Via Oslavia, 69 - Tel. 0578.226698
www.osvaldopericolicalzature.it

2M

di Mencarini Maurizio & C. sas

Via Isonzo, 35 - 53043 - CHIUSI (SI)



IMPIANTO ENI
FABIANA FIORANI

autolavaggio - tabacchi
accessori auto - ricariche telefoniche
officina - servizio gomme

OFFICINA - Cell. 393 5104025 LUCA
s.s. 146 km 2 + 179 - 53043 **CHIUSI (SI)** - Tel. 0578 20091

INGROSSO
GENERI ALIMENTARI

MORETTI
TORELLO

Via Firenze, 12 - Tel. 0578 20695
CHIUSI SCALO (SI)



Dal 1962

INF. AR. M. S.R.L.
INFISSI IN ALLUMINIO - FERRO - PVC
PERSIANE - ZANZARIERE

Via G. Giacosa, 7 - 53043 **CHIUSI SCALO (SI)**
infarm@tiscali.it - www.infarminfissi.com



READYTEC

specialisti in crescita digitale.



TeamSystem
Top Partner

www.readytec.it





COMITATO DELLE CONTRADE
Ruzzi della Conca

CHIUSI SCALO



1



CENE A TEMA

Stinco dei Ruzzi

*Pici e Gnocchi delle Contrade
Maccheroni al Ragù Bianco di Chianina*

2



COMPAGNIA, TRADIZIONE E BUON VINO

APERITIVI, TAGLIERI

E SPECIALITÀ

enogastronomiche

3



**BIRRA & COCKTAIL
HAMBURGER & PANINI**

Serate Disco e Live Music

4



PALCO PRINCIPALE

**CONCERTI,
SPETTACOLI,
MUSICA e BAR**

42°
EDIZIONE

Area Festa

Piazza XXVI Giugno 1944



Chiusi Città



Via Montegrappa

Via Cassia Aurelia I

Via Piave

Via Leonardo da Vinci

Chiusi Scalo

Via Buonarroti

3

P

4

2

1

Via E. Toti

Via G. Mameli

Via Isonzo

Piazza Garibaldi

P

Via Oslavia

Via G. Mameli

Piazza Dante



Via Maroncelli

P

Via Morgantini

Via F. Filzi

PT

P

Campo sportivo



A.D.G.

IMPIANTI IDROTERMICI

di *Giuliaci Daniele*

Via E. Toti, 9 - CHIUSI SCALO (Siena)
Tel./Fax 0578 226283 Cell. 3351417931

NUOVE STAMPE IN TRANSFER (DTF)



PUBLIVIT

STAMPE e RICAMI



COMPLEANNI • BABY PARKING
DOPO SCUOLA • FESTE A DOMICILIO • CAMPI ESTIVI
INTRATTENIMENTO AD EVENTI E MATRIMONI

Via Morgantini, 40 - Chiusi (SI)
lasciolamagica.aem@gmail.com
335 382692 - 339 6293783

LAVANDERIA SELF SERVICE



& NOLEGGIO BIANCHERIA

APERTAMENTO ORARI
DALLE 06 ALLE 023 . 00

www.lavanderiamillebolleblu.it - info line 336247096

CHIUSI (SI) - Via Oslavia, 51/53

Studio Tecnico
Geom. Michele Innocenti

• Progettazione :

- Ampliamenti
- Ristrutturazioni
- Nuove Costruzioni
- Pratiche Edilizie
- Pratiche Catastali
- Perizie e Valutazioni Immobili
- Coordinamento della Sicurezza
- Attestati di Prestazione Energetica



Via C. Pisacane n°21 - 53043 - Chiusi Scalo (SI) - Tel. 0578 226423
Cell. 335 5352443 - e-mail mich.innocenti@gmail.com



Via Leonardo da Vinci, 60
53043 Chiusi Scalo (SI)
Tel. 347 5255239

Alimentari La Stazione

di BACCI DONATELLA
Via Leonardo da Vinci, 42 - Chiusi Scalo (SI)
tel. 0578 226422



Via Buonarroti, 21 - 53043 Chiusi (SI) - Tel. 347 374252
Orario: 17.30 - 20.30 Sabato 8.30/12.30 - 16.30/18.30

UnipolSai

ASSICURAZIONI

SEDE DI CHIUSI
Via Isonzo, 42 - 53043 Chiusi Scalo (SI)
Tel. 0578 20344 - Fax 0578 224436

RESTAURANT - WINE - CAFÉ
PIZZA GOURMET

Season

Via Leonardo da Vinci, 30 - Chiusi Stazione (SI)
Tel. 0578 21958 - Cell. 333 7667188 - sestimo.poggiani@alice.it

Pizza tonda, al taglio e da asporto



Chiusi (SI) - Via Buonarroti, 37 - Tel. 0578 073418

ALBO D'ORO

PALLA AL BRACCIALE

1981 - Sottogrottone
1982 - Mar Nero
1983 - Granocchiaio
1984 - Biffe
1985 - Biffe
1986 - Biffe
1987 - Granocchiaio
1988 - Granocchiaio
1989 - Granocchiaio
1990 - Granocchiaio
1991 - Granocchiaio
1992 - Granocchiaio
1993 - Fornace
1994 - Fornace
1995 - Fornace
1996 - Fornace
1997 - Biffe
1998 - Fornace
1999 - Fornace
2000 - Biffe
2001 - Biffe
2002 - Granocchiaio
2003 - Granocchiaio
2004 - Granocchiaio
2005 - Granocchiaio
2006 - Granocchiaio
2007 - Granocchiaio
2008 - Granocchiaio
2009 - Sottogrottone
2010 - Granocchiaio
2011 - Granocchiaio
2012 - Fornace
2013 - Granocchiaio
2014 - Granocchiaio
2015 - Fornace
2016 - Fornace
2017 - Biffe
2018 - Fornace
2019 - Biffe
2021 - Biffe
2022 - Fornace

PALLA AL BRACCIALE U20

2012 - Granocchiaio
2013 - Sottogrottone
2014 - Sottogrottone
2015 - Biffe
2016 - Granocchiaio
2017 - Granocchiaio
2018 - Sottogrottone
2019 - Fornace
2021 - Fornace
2022 - Fornace

BRACCIALE FEMMINILE

2005 - Fornace
2006 - Sottogrottone
2007 - Sottogrottone
2008 - Sottogrottone
2009 - Biffe
2010 - Biffe
2011 - Biffe
2012 - Sottogrottone
2013 - Sottogrottone
2014 - Mar Nero
2015 - Mar Nero
2016 - Mar Nero
2017 - Mar Nero
2018 - Granocchiaio
2019 - Granocchiaio
2021 - Mar Nero
2022 - Mar Nero

BRACCIALINO

1989 - Fornace
1990 - Fornace
1991 - Fornace
1992 - Fornace
1993 - Fornace
1994 - Fornace
1995 - Sottogrottone
1996 - Mar Nero
1997 - Mar Nero
1998 - Granocchiaio
1999 - Mar Nero
2000 - Mar Nero
2001 - Mar Nero
2002 - Sottogrottone
2003 - Sottogrottone
2004 - Biffe
2005 - Sottogrottone
2006 - Granocchiaio
2007 - Sottogrottone
2008 - Fornace
2009 - Fornace
2010 - Sottogrottone
2011 - Granocchiaio
2012 - Granocchiaio
2013 - Granocchiaio
2014 - Sottogrottone
2015 - Mar Nero
2016 - Fornace
2017 - Granocchiaio
2018 - Fornace
2019 - Fornace
2021 - Sottogrottone
2021 - Fornace
2022 - Granocchiaio

RUZZINI

1981 - Biffe
1982 - Granocchiaio
1983 - Fornace
1984 - Biffe
1985 - Granocchiaio
1986 - Sottogrottone
1987 - Biffe
1988 - Fornace
1989 - Sottogrottone
1990 - Sottogrottone
1991 - Biffe
1992 - Fornace
1993 - Fornace
1994 - Granocchiaio
1995 - Fornace
1996 - Mar Nero
1997 - Fornace
1998 - Mar Nero
1999 - Mar Nero
2000 - Mar Nero
2001 - Fornace
2002 - Mar Nero
2003 - Sottogrottone
2004 - Fornace
2005 - Fornace
2006 - Sottogrottone
2007 - Sottogrottone
2008 - Sottogrottone
2009 - Mar Nero
2010 - Sottogrottone
2011 - Fornace
2012 - Fornace
2013 - Biffe
2014 - Granocchiaio
2015 - Fornace
2016 - Fornace
2017 - Fornace
2018 - Granocchiaio
2019 - Biffe
2021 - Non svolti
2022 - Biffe

CORSA DEL MAIALE

1981 - Granocchiaio
1982 - Granocchiaio
1983 - Mar Nero
1984 - Granocchiaio
1985 - Granocchiaio
1986 - Sottogrottone
1987 - Biffe
1988 - Granocchiaio
1989 - Sottogrottone
1990 - Fornace
1991 - Mar Nero
1992 - Fornace
1993 - Mar Nero
1994 - Biffe
1995 - Mar Nero
1996 - Fornace
1997 - Fornace
1998 - Fornace
1999 - Biffe
2000 - Granocchiaio
2001 - Mar Nero
2002 - Fornace
2003 - Biffe
2004 - Granocchiaio
2005 - Granocchiaio
2006 - Granocchiaio
2007 - Mar Nero
2008 - Mar Nero
2009 - Sottogrottone
2010 - Granocchiaio
2011 - Granocchiaio
2012 - Granocchiaio
2013 - Mar Nero
2014 - Mar Nero
2015 - Mar Nero
2016 - Sottogrottone
2017 - Fornace
2018 - Fornace
2019 - Mar Nero
2021 - Biffe
2022 - Fornace

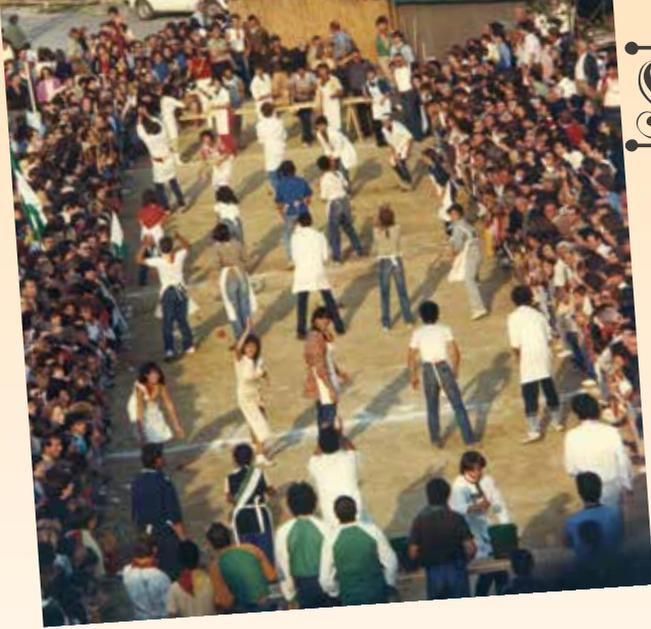






...I RUZZI NELLA STORIA





...I RUZZI NELLA STORIA





COMPAGNIA, TRADIZIONE E BUON VINO

**APERITIVI, TAGLIERI
E SPECIALITÀ**
enogastronomiche



CENE A TEMA

*Stinco dei Ruzzi
Pici e Gnocchi delle Contrade
Maccheroni al Ragù Bianco di Chianina*



**BIRRA & COCKTAIL
HAMBURGER & PANINI**
Serate Disco e Live Music

DIRETTA
DELLE PARTITE SU

NTi canale 271



COMITATO DELLE CONTRADE
Ruzzi della Conca
CHIUSI SCALO



IL COMITATO DELLE CONTRADE PER L'AMBIENTE

Al ristorante si utilizzano piatti di ceramica, posate in acciaio e bicchieri di vetro. Il materiale di stampa è totalmente di carta riciclata.

AIUTACI A DIFFERENZIARE, UTILIZZA GLI APPOSITI BIDONI PER LA RACCOLTA DIFFERENZIATA



**CHE SIA UNA FESTA
ANCHE PER L'AMBIENTE!**

lo sferisterio

INFO

Ufficio turistico 0578 227667
comitato.contradechiusi@gmail.com

www.ruzzidellaconca.it



Comitato delle Contrade